



BOSCH

Notice d'utilisation

Chaudière murale gaz

Gaz 3000 W

ZS/ZW 24/30-2 DV KE 23/31

ZS/ZW 24/30-2 DV AE 23/31



Sommaire

1	Explication des symboles et mesures de sécurité	3
1.1	Explication des symboles	3
1.2	Consignes générales de sécurité	3
2	Commandes	6
3	Mise en service	6
3.1	Avant la mise en service	6
3.2	Marche/arrêt du chauffe-eau	7
3.3	Raccordement chauffage	8
3.4	Régler le chauffage avec le thermostat d'ambiance	8
3.5	Régler la température du ballon (ZS..)	8
3.6	Température/volume d'eau chaude sanitaire (ZW..)	9
3.7	Mode été (uniquement production ECS)	9
3.8	Prot hors gel	9
3.9	Protection antiblocage	9
3.10	Diagnostic de défaut	9
4	Recommandations importantes	9
4.1	Défauts : message de défaut	9
4.2	Test de fonctionnement	10
4.3	Nettoyage du carénage	10
4.4	Economie d'énergie	10
5	Caractéristiques techniques	10
6	Utilisation de l'appareil (résumé)	11

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explication des symboles

Avertissements



Les avertissements sont indiqués dans le texte par un triangle de signalisation. En outre, les mots de signalement caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :

- **AVIS** signale le risque de dégâts matériels.
- **PRUDENCE** signale le risque d'accidents corporels légers à moyens.
- **AVERTISSEMENT** signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.
- **DANGER** signale le risque d'accidents graves voire mortels.

Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole ci-contre.

Autres symboles

Symbole	Signification
▶	Etape à suivre
→	Renvois à un autre passage dans le document
•	Énumération/Enregistrement dans la liste
–	Énumération / Entrée de la liste (2e niveau)

Tab. 1

1.2 Consignes générales de sécurité

Cette notice d'utilisation s'adresse à l'exploitant de l'installation de chauffage.

- ▶ Lire et conserver les notices d'utilisation (appareil, régulateur de chauffage, etc.) avant l'installation.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.

Comportement en cas d'odeur de gaz

Il existe un risque d'explosion en cas de fuite de gaz. En cas d'odeur de gaz, respecter les règles de comportement suivantes!

- ▶ Eviter la formation de flammes ou d'étincelles:
 - Ne pas fumer, ne pas utiliser de briquet ou d'allumettes.
 - Ne pas actionner d'interrupteur électrique, ne pas débrancher de connecteur.
 - Ne pas téléphoner ou actionner de sonnette.
- ▶ Verrouiller l'arrivée de gaz sur la vanne d'arrêt principale ou sur le compteur de gaz.
- ▶ Ouvrir portes et fenêtres.
- ▶ Avertir tous les habitants et quitter le bâtiment.
- ▶ Empêcher l'accès de tierces personnes au bâtiment.
- ▶ Appeler les pompiers, la police et le fournisseur de gaz depuis un poste situé à l'extérieur du bâtiment!

Utilisation conforme

L'appareil doit être utilisé exclusivement sur les installations de chauffage fermées à eau chaude, pour l'utilisation domestique.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Les dégâts éventuels qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

Inspection et entretien

Une inspection et un entretien réguliers sont les conditions préalables à un fonctionnement sûr et respectueux de l'environnement de l'installation de chauffage.

Nous recommandons de conclure un contrat d'entretien et d'inspection annuel avec le fabricant.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Remédier immédiatement aux défauts constatés.

Transformation et réparations

Les modifications non conformes sur l'appareil ou sur les autres pièces de l'installation peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Ne jamais retirer le carénage de l'appareil.
- ▶ N'effectuer aucune modification ni sur l'appareil ni sur d'autres composants de l'installation.

Fonctionnement type cheminée

Le local d'installation doit être suffisamment aéré lorsque le générateur de chaleur récupère l'air de combustion du local.

- ▶ Ne pas obturer ni diminuer les orifices d'aération sur les portes, fenêtres et murs.
- ▶ S'assurer du respect des exigences d'aération en accord avec un spécialiste :
 - en cas de transformations de la construction (par ex. remplacement des portes et fenêtres)
 - en cas d'intégration a posteriori d'appareils avec évacuation de l'air vers l'extérieur (par ex. ventilateurs d'évacuation, ventilateurs de cuisine ou climatiseurs).

Air de combustion/air ambiant

L'air dans le local d'installation doit être exempt de substances inflammables ou chimiques agressives.

- ▶ Ne pas utiliser ou entreposer des matières facilement inflammables ou explosives (papier, essence, diluants, peintures, etc.) à proximité du générateur de chaleur.
- ▶ Ne pas utiliser ou stocker de substances activatrices de corrosion (diluants, colles, détergents chlorés, etc.) à proximité du générateur de chaleur.

Sécurité des appareils électriques à usage domestique et utilisations similaires

Pour éviter les risques dus aux appareils électriques, les prescriptions suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-1 :

« Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance ».

« Si le cordon électrique d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification similaire pour éviter tout danger ».

2 Commandes

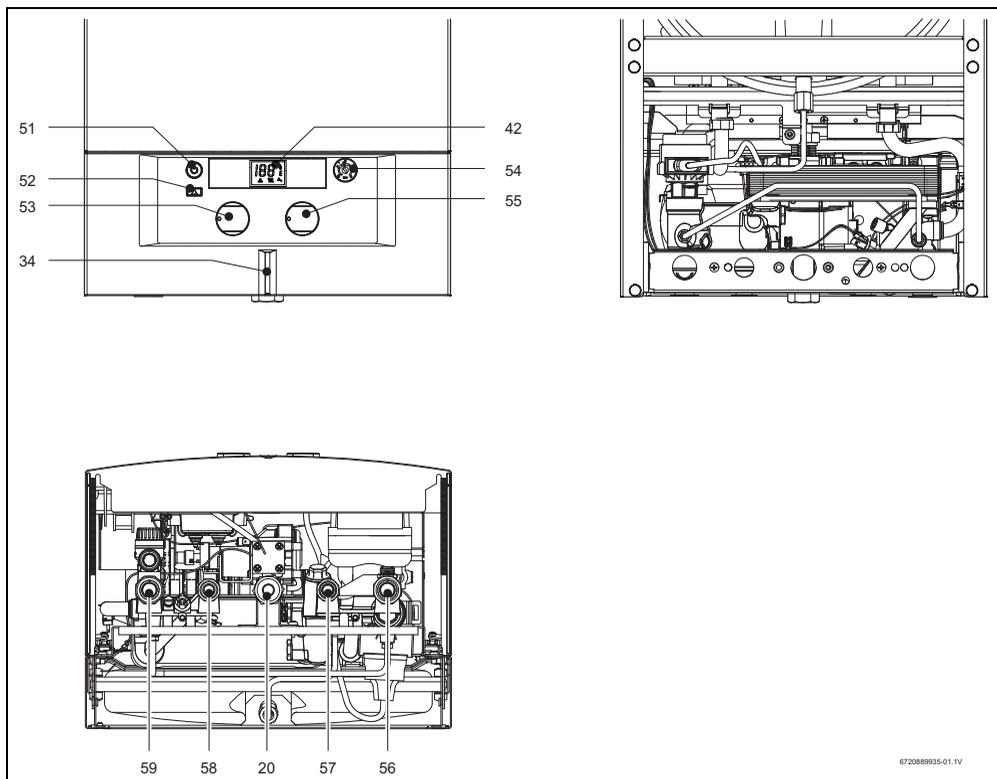


Fig. 1

- [20] Gaz
- [34] Affichage LED de la chaudière enclenchée (allumée) et des défauts (clignote)
- [42] Ecran numérique
- [51] Interrupteur principal
- [52] Touche reset
- [53] Thermostat pour départ chauffage
- [54] Manomètre
- [55] Thermostat d'ECS
- [56] Circuit de retour chauffage
- [57] Raccord eau froide (ZW) / retour ballon (ZS)
- [58] Sortie ECS (ZW) / départ ballon (ZS)
- [59] Départ chauffage

3 Mise en service

3.1 Avant la mise en service

Ouvrez le robinet de gaz

- ▶ Appuyer sur le robinet de gaz et tourner vers la gauche jusqu'à la butée. (vanne dans le sens du flux = ouvert).

Vannes d'arrêt du circuit de chauffage

- ▶ Ouvrir la vanne de manière à ce que la rainure soit orientée dans le sens du flux.
Rainure perpendiculaire au sens du flux = vanne fermée.

Appareils ZW : eau froide

- ▶ Ouvrir la vanne de manière à ce que la rainure soit orientée dans le sens du flux.

Rainure perpendiculaire au sens du flux = vanne fermée.

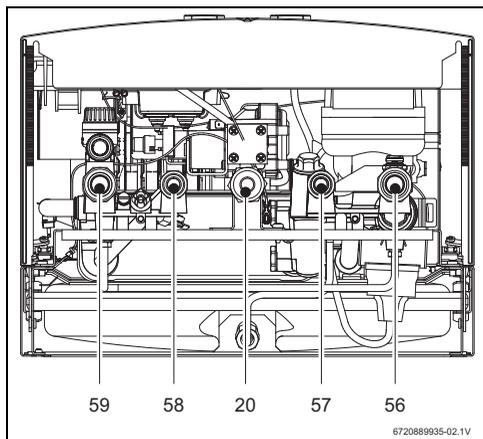


Fig. 2

- [20] Gaz
- [56] Circuit de retour chauffage
- [57] Entrée eau froide
- [58] Eau chaude sanitaire
- [59] Départ chauffage

Contrôle de pression de l'eau de chauffage

- ▶ L'aiguille du manomètre (54) doit se situer entre 1 bar et 2 bar.



Un professionnel qualifié vérifie s'il faut régler une valeur supérieure (selon l'installation).

La pression maximale de 3 bar ne doit pas être dépassée même à puissance calorifique maximale. Dans le cas contraire, la soupape de sécurité est activée.

- ▶ Si l'aiguille du manomètre affiche une valeur inférieure à 1 bar (lorsque l'installation est froide) : vidanger le circuit d'eau jusqu'à ce que l'aiguille se situe entre 1 et 2 bar.

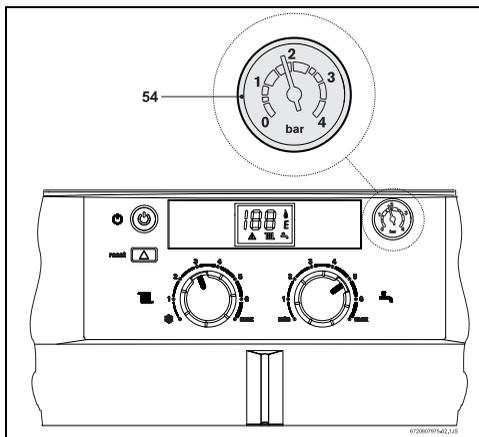


Fig. 3

3.2 Marche/arrêt du chauffe-eau

Mise en marche



L'appareil effectue un test automatique au moment de la mise en marche. L'écran affiche les caractéristiques techniques pendant ce temps.

- ▶ Actionner l'interrupteur principal . LED Le témoin de fonctionnement orange s'allume et l'écran affiche la température de départ. L'appareil est en marche. Si le brûleur démarre, l'écran affiche le symbole . L'écran indique la température de départ (chauffage).

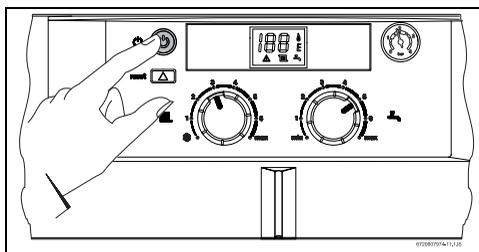


Fig. 4

Arrêt

- ▶ Actionner l'interrupteur principal .



AVERTISSEMENT : Risques d'électrocution !

- ▶ Interrompre l'alimentation électrique avant d'effectuer les travaux sur l'appareil.

3.3 Raccordement chauffage

La température de chauffage peut être réglée entre 45 °C et 88 °C. La flamme du brûleur est adaptée continuellement par le thermostat selon les besoins thermiques du moment.

- ▶ Régler la température de départ de l'installation de chauffage avec le thermostat  (dans une plage comprise entre 45 °C et 88 °C).

L'écran affiche le symbole  et la température sélectionnée clignote.

Lorsque le brûleur n'est pas en fonctionnement, l'affichage LCD indique le symbole . Le thermomètre affiche la température du circuit primaire.

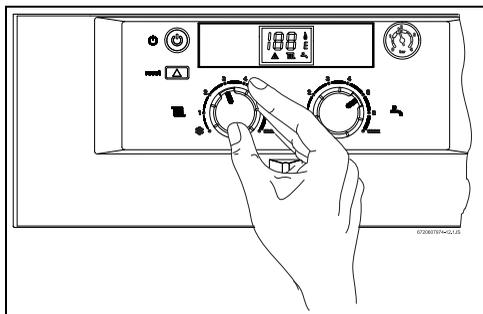


Fig. 5



 Réglage de la protection hors gel - tourner le thermostat entièrement vers la gauche pour éviter que la température de départ (chauffage) ne descende en dessous de 6 °C.

3.4 Régler le chauffage avec le thermostat d'ambiance

- ▶ Régler le thermostat d'ambiance (TR...) à la température ambiante souhaitée.

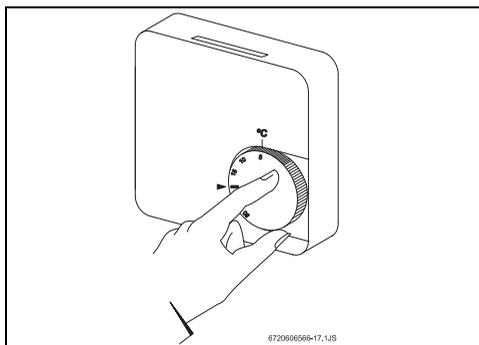


Fig. 6



Pour le confort thermique normal, il est recommandé de régler le thermostat d'ambiance sur 20 °C.

3.5 Régler la température du ballon (ZS..)



AVERTISSEMENT : Risques de brûlure!

- ▶ Ne pas régler la température de service normale à plus de 60 °C.
- ▶ Les températures jusqu'à 70 °C ne doivent être réglées que pour une période courte (désinfection par température élevée).

Pour les ballons avec NTC

- ▶ Régler la température du ballon  sur le thermostat de l'appareil.
La température d'eau chaude sanitaire s'affiche sur le ballon.

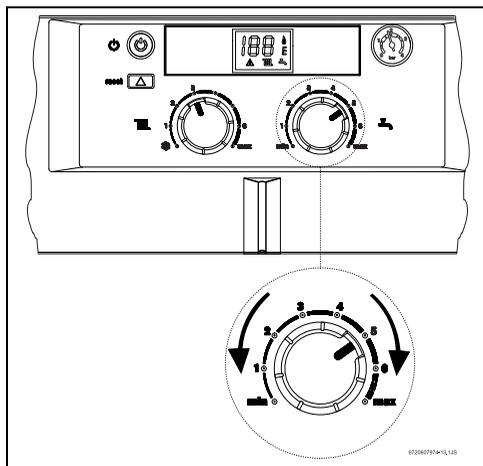


Fig. 7

Réglage du régulateur de température	Température de l'eau
Jusqu'à la butée gauche	env. 10 °C (hors gel).
Jusqu'à la butée droite	env. 70 °C (maximum)

Tab. 2

 La température maximale recommandée est de 60 °C.

3.6 Température/volume d'eau chaude sanitaire (ZW ..)

Sur les appareils ZW, la température d'eau chaude sanitaire peut être réglée sur le thermostat entre env. 40 °C et 60 °C  (Fig. 7).

l'écran affiche la température sélectionnée. En fonctionnement, la valeur clignote sur l'écran jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.

Réglage du régulateur de température	Température de l'eau
Jusqu'à la butée gauche	Env. 40 °C
Jusqu'à la butée droite	Env. 60 °C

Tab. 3

Le volume d'ECS est limité à env. 10 l/mn.

3.7 Mode été (uniquement production ECS)

- ▶ Tourner le thermostat  de l'appareil entièrement vers la gauche.
Le chauffage est arrêté. L'alimentation en eau chaude sanitaire ainsi que l'alimentation électrique pour la régulation du chauffage et l'horloge sont maintenus.
Le message « Su » clignote pendant env. 3 secondes.

3.8 Prot hors gel

- ▶ Laisser le chauffage en marche (raccordement gaz/eau OK).

3.9 Protection antiblocage

Le réglage de l'interrupteur principal sur I permet d'éviter le blocage de la pompe de bouclage. La pompe s'enclenche pendant une minute toutes les 24 heures¹⁾ pour éviter de bloquer.

3.10 Diagnostic de défaut

La chaudière dispose d'un système de détection des défauts. Les dysfonctionnements détectés s'affichent sur l'écran par le clignotement du témoin de fonctionnement (LED) et le code d'erreur correspondant. La chaudière ne se remet en marche qu'après avoir éliminé le défaut et appuyé sur la touche de réinitialisation.

4 Recommandations importantes

4.1 Défauts : message de défaut

Des défauts peuvent survenir pendant la marche.

Si la LED clignote:

- ▶ Éliminer le défaut (v. chap. 8 de la notice d'installation) et (si nécessaire) appuyer sur la touche  jusqu'à ce que le clignotement s'arrête.
L'appareil se remet en marche et le thermomètre affiche la température de chauffage.

Si la touche  ne clignote pas :

- ▶ Arrêter puis réenclencher l'appareil.
L'appareil se remet en marche et le thermomètre affiche la température de chauffage.

Si l'appareil ne fonctionne plus.

Le système de contrôle anti-débordement est activé (uniquement sur les appareils ZS/ZW...KE)

- ▶ Aérer la pièce pendant 10 minutes.
- ▶ Rebrancher l'appareil.

Si le défaut persiste:

- ▶ Contacter un professionnel agréé.

1) Après la dernière marche

4.2 Test de fonctionnement



Le professionnel agréé doit expliquer à l'utilisateur comment rajouter de l'eau et comment purger l'appareil.

Le contrôle suivant peut être effectué par l'utilisateur:

- ▶ Contrôle de la pression d'eau via le manomètre.

4.3 Nettoyage du carénage

- ▶ Nettoyer le carénage uniquement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents.

4.4 Economie d'énergie

Chauffage économique

La structure de la chaudière permet de garantir une consommation de gaz et des conséquences minimales sur l'environnement avec un confort thermique maximum.

L'alimentation du brûleur est régulée en fonction des besoins thermiques. La consommation de la chaudière diminue avec la réduction des besoins thermiques. Ce processus est appelé modulation. La modulation permet de réduire les variations de température et de mieux équilibrer la répartition de la chaleur. De cette manière, l'appareil fonctionne sur une longue période avec une consommation de gaz plus faible qu'un appareil qui s'enclenche et s'arrête en permanence.

Installations avec thermostat d'ambiance TR...

La pièce où est monté le thermostat d'ambiance détermine la température de toutes les autres pièces (pièce de référence). Dans cette pièce, il ne faut pas monter de vanne thermostatique sur le radiateur. Le thermostat de l'appareil doit être réglé à la température maximale prévue pour l'installation. Dans chaque pièce, la température individuelle peut être réglée par les vannes de radiateurs thermostatiques (sauf dans la pièce de référence où le réglage s'effectue par le thermostat d'ambiance).

Température minimale - nuit

Il est possible d'économiser beaucoup d'énergie en diminuant la température le jour ou la nuit. La diminution de la température de °C permet de diminuer la consommation de 5 %. Éviter toutefois de régler la température ambiante à moins de 15 °C. Le thermostat d'ambiance permet de régler individuellement la réduction de température souhaitée.

Eau chaude sanitaire

Un réglage plus faible du thermostat permet des économies d'énergie plus importantes.

Informations complémentaires

En cas de doutes, veuillez vous adresser à un service d'entretien autorisé.

5 Caractéristiques techniques

Si vous contactez un professionnel, il faut lui indiquer les caractéristiques techniques de l'appareil.

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique ou l'autocollant de l'appareil avec indication du modèle.

Désignation de l'appareil :

.....

Date de fabrication (FD...) :

.....

Date d'installation :

.....

Installateur :

.....

6 Utilisation de l'appareil (résumé)

Mise en marche et arrêt

- ▶ Appuyer sur l'interrupteur principal.

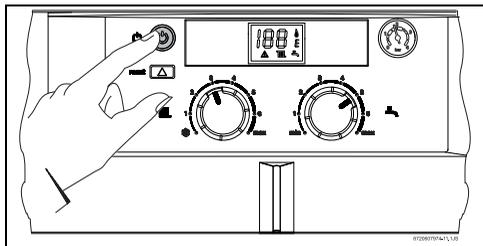


Fig. 8

Chauff.

- ▶ Régler la température de départ de l'installation de chauffage avec le thermostat (dans une plage comprise entre 45 °C et 88 °C).

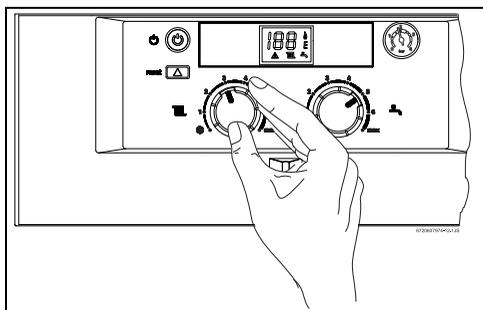


Fig. 9

Régler le thermostat d'ambiance

- ▶ Régler le thermostat d'ambiance (TR...) à la température ambiante souhaitée.

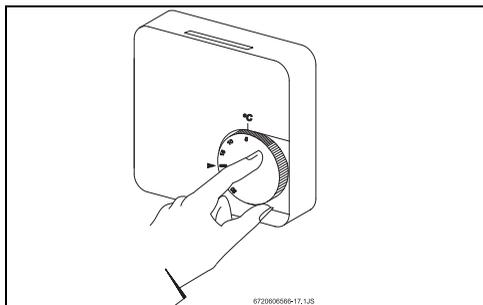


Fig. 10

Réglage de la température ECS

- ▶ Régler la température ECS sur le thermostat de l'appareil.

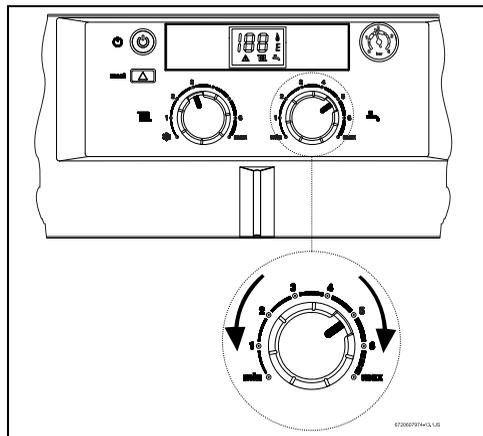


Fig. 11

Mode été (uniquement production ECS)

- ▶ Tourner le thermostat de l'appareil entièrement vers la gauche. Le message « Su » clignote pendant env. 3 secondes sur l'écran.

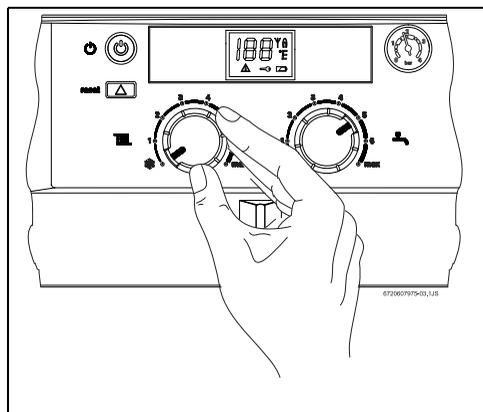


Fig. 12



6720889935

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
D-73249 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com